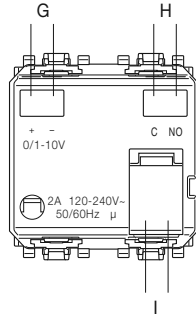
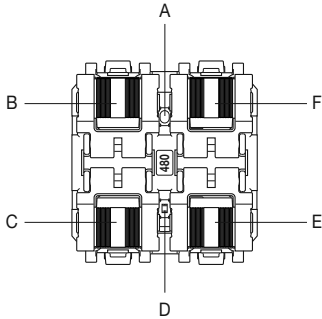


30489 - 01489

Scarica dagli store l'app View Pro sul tablet/smartphone che userai per la configurazione • Download the View Pro App from the stores onto the tablet/smartphone you will be using for configuration • Téléchargez depuis les stores l'appli View Pro sur la tablette/le smartphone que vous utiliserez pour la configuration • Descargue la aplicación View Pro en la tablet o el smartphone que vaya a utilizar para la configuración • Laden Sie die App View Pro aus den Stores auf das für die Konfiguration verwendete Tablet/Smartphone • Εκτελέστε λήψη από τα store της εφαρμογής View Pro στο tablet/smartphone που θα χρησιμοποιήσετε για τη διαμόρφωση • قم بتنزيل التطبيق View Pro من المتاجر على الكمبيوتر اللوحي/الهاتف الذكي الذي ستستخدمه لضبط وتهيئة الإعدادات



30489 - 01489: VISTA FRONTALE E POSTERIORE • FRONT AND REAR VIEW • VUES DE FACE ET ARRIÈRE • VISTA FRONTAL Y TRASERA  
FRONT- UND RÜCKANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ • العرض الأمامي والخلفي



- A: Pulsante di configurazione
- B: Pulsante 1
- C: Pulsante 2
- D: Led
- E: Pulsante 3
- F: Pulsante 4
- G: Comando 0/1-10 V
- H: Contatti relè
- I: bus TP

- A: Bouton de configuration
- B: Bouton 1
- C: Bouton 2
- D: Led
- E: Bouton 3
- F: Bouton 4
- G: Commande 0/1-10 V
- H: Contacts relais
- I: bus TP

- A: Botón de configuración
- B: Botón 1
- C: Botón 2
- D: LED
- E: Botón 3
- F: Botón 4
- G: Mando 0/1-10 V
- H: Contactos de relé
- I: Bus TP

- A: Konfigurationstaste
- B: Taste 1
- C: Taste 2
- D: LED
- E: Taste 3
- F: Taste 4
- G: Steuerung 0/1-10 V
- H: Relaiskontakte
- I: TP-Bus

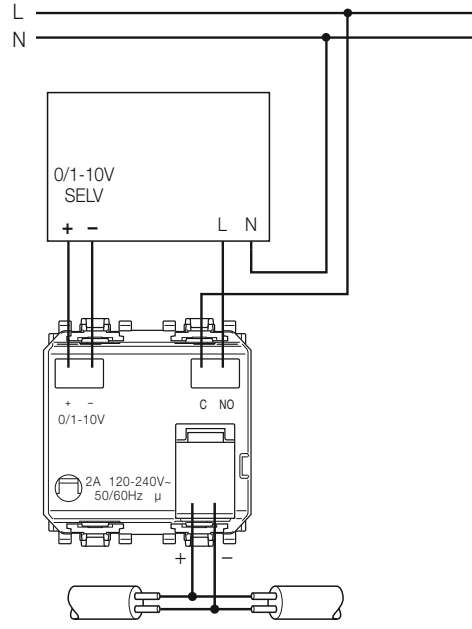
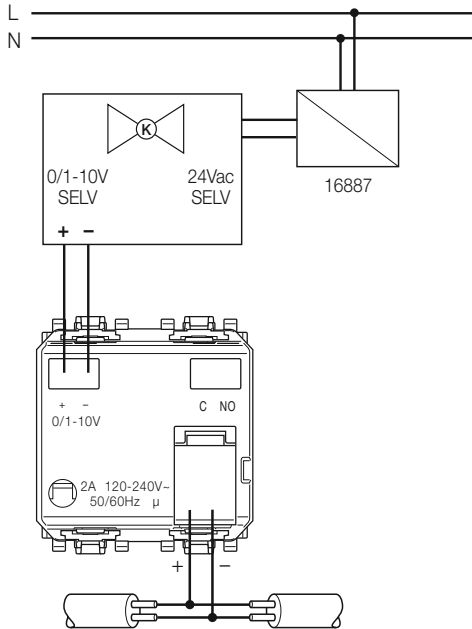
- A: Πλήκτρο διαμόρφωσης
- B: Πλήκτρο 1
- C: Πλήκτρο 2
- D: Λυχνία led
- E: Πλήκτρο 3
- F: Πλήκτρο 4
- G: Διακόπτης 0/1-10 V
- H: Επαφές ρελέ
- I: bus TP

- A: زر الإعداد
- B: الزر 1
- C: الزر 2
- D: مصباح ليد
- E: الزر 3
- F: الزر 4
- G: أمر تحكم 0-10/10 ف
- H: نقاط تلامس المرحل
- I: ناقل TP

COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • BRANCHEMENTS • CONEXIONES • ANSCHLÜSSE • ΣΥΝΔΕΞΕΙΣ • التوصيلات

1. Collegamento con valvola proporzionale motorizzata • Connection with motorised proportional valve  
Branchement avec vanne proportionnelle motorisée • Conexión con válvula proporcional motorizada  
Anschluss an motorisches Proportionalventil • Σύνδεση με αποθηκευμένη αναλογική βαλβίδα  
التوصيل بصمام تناسبي آلي

2. Collegamento a ballast o led driver • Connection to ballast or LED driver  
Branchement à un ballast ou une led pilote • Conexión del balasto o controlador LED  
Anschluss an Vorschaltgeräte oder LED-Treiber • Σύνδεση με ballast ή λυχνία led driver  
التوصيل بملف كبح التيار أو بمشغل اليد



Distanza massima tra attuatore e valvola: 50 m. Utilizzare un cavo twistato con sezione minima di 0,5 mm<sup>2</sup> (art. 01840).  
Maximum distance between actuator and valve: 50 m. Use a twisted cable with a minimum cross-section of 0.5 mm<sup>2</sup> (art. 01840).  
Distance maximale entre l'actionneur et la vanne : 50 m. Utilisez un câble torsadé ayant une section supérieure à 0,5 mm<sup>2</sup> (art. 01840).  
Distancia máxima entre actuador y válvula: 50 m. Utilice un cable trenzado con sección mínima de 0,5 mm<sup>2</sup> (art. 01840).  
Maximale Entfernung zwischen Aktor und Ventil: 50 m. Zu verwenden ist ein verdrehtes Kabel mit 0,5 mm<sup>2</sup> Mindestquerschnitt (Art. 01840).  
Μέγιστη απόσταση μεταξύ εκκινητή και βαλβίδας: 50 m. Χρησιμοποιείτε συνεστραμμένο καλώδιο με ελάχιστη διατομή 0,5 mm<sup>2</sup> (κωδ. 01840).  
المسافة القصوى بين المشغل والصمام: 50 متر استخدم كابل ملفوف بمقطع لا يقل عن 0,5 مم<sup>2</sup> (طبقاً للمادة 01840).

CARATTERISTICHE • FEATURES • CARACTÉRISTIQUES • CARACTERÍSTICAS • MERKMALE • ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ • المواصفات

Tensione nominale di alimentazione • Rated supply voltage • Tension nominale d'alimentation • Tensión nominal de alimentación • Nennversorgungsspannung Ονομαστική τάση τροφοδοσίας • العهد الاسمي للتغذية الكهربائية	BUS 29 V
Assorbimento dal BUS • Power consumption from the BUS • Absorption du BUS • Absorción por BUS • Stromaufnahme von BUS • Απορρόφηση στο BUS • الاستهلاك من الناقل	25 mA • 25 mA
Distanza tra uscita 0/1-10 V e carico: max 50 m con cavo twistato • Distance between 0/1-10 V output and load: max 50 m with twisted cable • Distance entre sortie 0/1-10 V et charge : max 50 m avec câble torsadé • Distancia entre salida 0/1-10 V y carga: máx. 50 m con cable trenzado • Abstand zwischen Ausgang 0/1-10 V und Last: max. 50 m mit verdrehtem Kabel Απόσταση μεταξύ εξόδου 0/1-10 V και φορτίου: 50 m το μέγ. με συνεστραμμένο καλώδιο • المسافة بين المخرج 0/1-10 V والحمل: بحد أقصى 50 متر بكابل ملفوف	
Distanza tra uscita 0/1-10 V e carico: max 50 m con cavo twistato • Distance between 0/1-10 V output and load: max 50 m with twisted cable • Distance entre sortie 0/1-10 V et charge : max 50 m avec câble torsadé • Distancia entre salida 0/1-10 V y carga: máx. 50 m con cable trenzado • Abstand zwischen Ausgang 0/1-10 V und Last: max. 50 m mit verdrehtem Kabel Απόσταση μεταξύ εξόδου 0/1-10 V και φορτίου: 50 m το μέγ. με συνεστραμμένο καλώδιο • المسافة بين المخرج 0/1-10 V والحمل: بحد أقصى 50 متر بكابل ملفوف	
Corrente massima uscita 0/1-10 V SELV: 30 mA assorbimento (carico con interfaccia 0/1-10 V SELV attiva) - 10 mA erogazione (carico con interfaccia 0/1-10 V SELV passiva) 0/1-10 V SELV maximum output current: 30 mA absorption (load with 0/1-10 V SELV interface active) - 10 mA delivery (load with 0/1-10 V SELV interface passive) Courant maximum de sortie 0/1-10 V SELV: absorption 30 mA (charge avec interface 0/1-10 V SELV active) - fourniture 10 mA (charge avec interface 0/1-10 V SELV passive) Corriente máxima salida 0/1-10 V SELV: 30 mA absorción (carga con interfaz 0/1-10 V SELV activa) - 10 mA suministro (carga con interfaz 0/1-10 V SELV pasiva) Max. Strom Ausgang 0/1-10 V SELV: 30 mA Stromaufnahme (Last mit aktiver Schnittstelle 0/1-10 V SELV) - 10 mA Stromausgabe (Last mit passiver Schnittstelle 0/1-10 V SELV) Μέγιστο ρεύμα εξόδου 0/1-10 V SELV: Απορρόφηση 30 mA (φορτίο με ενεργοποιημένο interface 0/1-10 V SELV) - Παροχή 10 mA (φορτίο με ενεργοποιημένο interface 0/1-10 V SELV) الحد الأقصى لتيار المخرج 0/1-10 V SELV: 30 mA (حمل مع الواجهة 0/1-10 V SELV نشط) - 10 mA (ملي أمبير استهلاك الحمل مع الواجهة 0/1-10 V SELV سالب)	
Uscita 0/1-10 V SELV protetta da sovraccarico • 0/1-10 V SELV overload-protected output • Sortie 0/1-10 V SELV protégée contre les surcharges • Salida 0/1-10 V SELV protegida contra sobrecarga • Ausgang 0/1-10 V SELV mit Überlastschutz • Έξοδος 0/1-10 V SELV με προστασία από την υπερφόρτωση • المخرج 0/1-10 V SELV محمي من الحمل الزائد	
Temperatura di funzionamento (uso interno) • Operating temperature (indoor use) • Température de fonctionnement (utilisation à l'intérieur) • Temperatura de funcionamiento (uso interno) • Betriebstemperatur (Innenbereich) • Θερμοκρασία λειτουργίας (εσωτερική χρήση) • درجة حرارة التشغيل (للاستخدام الداخلي)	-5 °C ÷ +45 °C

CARICHI COMANDABILI • CONTROLLABLE LOADS • CHARGES COMMANDÉES • CARGAS CONTROLABLES • REGELBARE LASTEN

ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ • الأحمال التي يمكن التحكم بها

Uscita a relè (carichi comandabili a 120 - 240 V~, contatto NO): ballast e led driver 2 A (5.000 cicli) Relay output (120 - 240 V~ controllable loads, NO contact): ballast and 2 A LED driver (5,000 cycles) Sortie à relais (charges pilotables à 120 - 240 V~, contact NO): ballast et led pilote 2 A (5 000 cycles) Salida de relé (cargas controlables a 120 - 240 V~, contacto NO): balasto y controlador LED 2 A (5.000 ciclos) Relaisausgang (regelbare Lasten bei 120 - 240 V~, Schließerkontakt): Vorschaltgeräte und LED-Treiber 2 A (5.000 Zyklen) Έξοδος με relé (ελεγχόμενα φορτία στα 120 - 240 V~, επαφή NO): ballast και λυχνία led driver 2 A (5.000 κύκλοι) مخرج بمرحل (أحمال يمكن التحكم بها على 120 - 240 V~, نقطة مفتوحة عادة): ملف كبح التيار ومشغل ليد 2 أمبير (5.000 دورة)
Uscita 0/1-10 V SELV: ballast e led driver con ingresso 0/1-10 V SELV - valvole motorizzate proporzionali con ingresso 0/1-10 V SELV 0/1-10 V SELV output: ballast and LED driver with 0/1-10 V SELV input - motorised proportional valves with 0/1-10 V SELV input Sortie 0/1-10 V SELV : ballast et led pilote avec entrée 0/1-10 V SELV - vannes motorisées proportionnelles avec entrée 0/1-10 V SELV Salida 0/1-10 V SELV: balasto y controlador LED con entrada 0/1-10 V SELV - válvulas motorizadas proporcionales con entrada 0/1-10 V SELV Ausgang 0/1-10 V SELV: Vorschaltgeräte und LED-Treiber mit Eingang 0/1-10 V SELV - motorische Proportionalventile mit Eingang 0/1-10 V SELV Έξοδος 0/1-10 V SELV: ballast και λυχνία led driver με είσοδο 0/1-10 V SELV - αποθηκευμένες αναλογικές βαλβίδες με είσοδο 0/1-10 V SELV مخرج 0/1-10 V SELV: ملف كبح التيار ومشغل ليد مع مدخل 0/1-10 V SELV - صمامات آلية تناسبية مع مدخل 0/1-10 V SELV

**REGOLE DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION RULES • CONSIGNES D'INSTALLATION • NORMAS DE INSTALACIÓN**  
**INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN • ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ • قواعد التركيب**

Nel caso si colleghino valvole motorizzate esse devono essere di classe III e provviste del simbolo .  
Nel caso si colleghino ballast o led driver essi possono essere di classe I o classe II con l'uscita 0/1-10V SELV.  
L'interfaccia 0/1-10 V dei carichi comandati deve essere isolata rispetto alla rete di alimentazione da un doppio isolamento o da un isolamento rinforzato.  
Il circuito di alimentazione dell'uscita a relè deve essere protetto contro i sovraccarichi da un dispositivo, fusibile o interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 10 A.  
Installazione su scatola da incasso. In caso di installazione su centralino utilizzare il relativo accessorio art. V51922.

If motorised valves are connected, these must be class III and equipped with the symbol.  
If ballasts or LED drivers are connected, these can either be class I or class II with the 0/1-10V SELV output.  
The 0/1-10 V interface of the controlled loads must be isolated from the mains power supply by double insulation or by reinforced insulation.  
The relay output power circuit must be protected against overloads by installing a device, fuse or automatic 1-way switch, with a rated current not exceeding 10 A.  
Installation in flush mounting box. In the event of installation on a control unit, use the related accessory art. V51922.

En cas de branchement de vannes motorisées, celles-ci devront appartenir à la classe III et être pourvues du symbole .  
En cas de branchement de ballasts ou de leds pilotes, ceux-ci pourront appartenir à la classe I ou II avec la sortie 0/1-10V SELV.  
L'interface 0/1-10 V des charges pilotées doit être isolée par rapport au réseau d'alimentation par une double isolation ou une isolation renforcée.  
Le circuit d'alimentation de la sortie à relais doit être protégé contre les surcharges par un dispositif, fusible ou interrupteur automatique, avec courant nominal inférieur ou égal à 10 A.  
Installation en boîte d'encastrement. En cas d'installation sur coffret, utiliser l'accessoire art. V51922 correspondant.

Si se conectan las válvulas motorizadas, deben ser de clase III y provistas del símbolo .  
Si se conectan balastos o controladores LED, pueden ser de clase I o clase II con salida 0/1-10V SELV.  
La interfaz 0/1-10 V de las cargas controladas debe estar aislada respecto a la red de alimentación por un doble aislamiento o un aislamiento reforzado.  
El circuito de alimentación de la salida de relé debe estar protegido contra sobrecargas por un dispositivo, fusible o interruptor automático, con corriente nominal no superior a 10 A.  
Montaje en caja de empotrar. En caso de instalación en centralita, utilice el correspondiente accesorio art. V51922.

Die gegebenenfalls angeschlossenen motorischen Ventile müssen in Klasse III und durch das Symbol gekennzeichnet sein.  
Die gegebenenfalls angeschlossenen Vorschaltgeräte oder LED-Treiber können in Klasse I oder II mit Ausgang 0/1-10V SELV sein.  
Die Schnittstelle 0/1-10 V der geregelten Lasten muss gegenüber dem Versorgungsnetz eine doppelte oder verstärkte Isolierung aufweisen.  
Der Versorgungskreis des Relaisausgangs muss durch ein entsprechendes Gerät, eine Sicherung oder einen Schutzschalter mit Nennstrom nicht über 10 A gegen Überlasten geschützt werden.  
Installation in Unterputzdose. Bei Installation in Schaltkasten das entsprechende Zubehör Art. V51922 verwenden.

30489 - 01489

Στην περίπτωση σύνδεσης μηχανοκίνητων βαλβίδων, οι βαλβίδες πρέπει να είναι κατηγορίας III και να έχουν το σύμβολο

Στην περίπτωση σύνδεσης ballast ή λυχνίας led driver, μπορούν να είναι κατηγορίας I ή II με έξοδο 0/1-10V SELV.

To interface 0/1-10 V των φορτίων που ελέγχονται πρέπει να μονωθεί σε σχέση με το δίκτυο τροφοδοσίας με διπλή ή ενισχυμένη μόνωση.

Το κύκλωμα τροφοδοσίας της εξόδου με ρελέ πρέπει να προστατεύεται από την υπερφόρτωση μέσω μηχανισμού, ασφάλειας ή αυτόματου διακόπτη, με ονομαστικό ρεύμα έως 10 A.

Εγκατάσταση σε χωνευτό κουτί. Στην περίπτωση εγκατάστασης σε πίνακα, χρησιμοποιήστε το σχετικό εξάρτημα κωδ. V51922.

في حالة توصيل صمامات آلية، فإنها يجب أن تكون من الدرجة الثالثة ومزودة بالرمز .  
 في حالة توصيل ملف كبح التيار أو مشغلات ليد فإنها يمكن أن تكون من الدرجة الأولى أو من الدرجة الثانية مع مخرج 0/1-10V SELV.  
 يجب عزل الواجهة 0/1-10V للأحمال التي يتم التحكم فيها عن شبكة التغذية عن طريق عزل مزدوج أو عزل مقوى.  
 يجب حماية دائرة تغذية مخرج المرحلة ضد الأحمال الزائدة بواسطة جهاز أو منصهر أو قاطع أوتوماتيكي، بتيار اسمي لا يتجاوز 10 أمبير.  
 التركيب على علبة غاطسة. في حالة التركيب على لوحة مفاتيح استخدم الملحق الخاص بالمنتج V51922.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead  
 Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo  
 REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου  
 لوحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH (UE) المادة 33، رقم 1907/2006) قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.

DETTAGLI DISPOSITIVO, CONFIGURAZIONE E INFORMAZIONI RAEE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (il QR code apre la scheda dell'art. 30489, che condivide lo stesso foglio istruzioni con gli art. 01489).



DEVICE DETAILS, CONFIGURATION AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (the QR code opens the data sheet of art. 30489, which shares the same instructions sheet as art. 01489).



DÉTAILS DU DISPOSITIF, CONFIGURATION ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (le code QR permet d'ouvrir la fiche de l'art. 30489, qui partage la même notice d'instructions que les art. 01489).



DETALLES DISPOSITIVO, CONFIGURACIÓN E INFORMACIÓN RAEE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (el código QR abre la ficha del art. 30489, que comparte la misma hoja de instrucciones con los arts. 01489).



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS, KONFIGURATION UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKT-DATENBLATT AUF [www.vimar.com](http://www.vimar.com) VERFÜGBAR (der QR-Code öffnet das Datenblatt des Art. 30489, der das gleiche Anleitungsblatt der Art. 01489 beinhaltet).



ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ, ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΗΘΕ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (ο κωδικός QR ανοίγει το δελτίο προϊόντος κωδ. 30489, το οποίο έχει το ίδιο φύλλον οδηγιών με τους κωδ. 01489).



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق بقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (يفتح كود رمز الاستجابة السريعة QR بطاقة المنتج، والذي يشارك نفس ورقة التعليمات مع المنتجات 01489).

